

# CONTENTS

第1話 悪魔の警告	1
第2話 悪魔の大運動会	21
第3話 悪魔の収穫	41
第4話 悪魔のしし再び	51
第5話 悪魔の教育	83
第6話 悪魔の翌夜	103
第7話 悪魔のバレンタイン	123
第8話 悪魔の騒動	143
第9話 悪魔の修理工	163



Scans: Snoopy  
Trans.: Ōkamikyōdai  
Edits: Cosmos

#10 DEMON'S BANQUET

























THEY CAKE WITH BEAN PASTE WRAPPED IN A CHERRY LEAF







YOU  
CAN  
TASTE  
IT WITH  
THIS



I SUPPOSE  
IT WOULDN'T  
HURT TO  
GIVE IT A  
TRY...

IF THE DARK COLOR IS  
ANY INDICATION OF HOW  
TERRIBLE IT IS, TO SAY  
IT WAS SPICY AS WELL

...I  
WONDER  
HOW IT  
TASTES?







After death, everyone





I WAS  
OUTSIDE  
IN THE  
SUMMER  
HEAT...



I  
SAW IT  
THERE



EATING THE  
SWEET  
TASTING  
COOKING



NOT JUST  
THAT —



SO EATING  
HOT FOOD  
DURING A HOT  
SUMMER DAY  
MAKES IT NOT  
FEEL SO HOT.

...I  
SEE



HOW  
TRULY  
BURN IT  
HAS  
BECOME...



THE  
SUMMER  
RAYS ARE  
SO DAZ-  
ZLING I  
JUST CAN'T  
HELP BUT  
THINK...



BEER  
BEER



IF A PERSON'S  
REQUEST IS SO  
REPELUS, ALL  
YOU HAVE TO DO  
WAS JUST SAY  
SOMETHING!!

DON'T  
THAT  
WAS  
PRETTY  
DARN  
MEAN!



PREPARING  
STRANGE  
FOOD, AMONG  
OTHER NASTY  
THINGS...!!





#10 END

THE OUTER LAYER WAS A SAUCE OR A HOT LAYER THAT WAS TO  
KEEP THE FOOD IN THE MIDDLE BOWL, HEAT FOR EATING AND  
DIPPING INTO THE SAUCE. SO SO IT WOULD BE...

Scans: Snoopy  
Trans.: Ōkamikyōdai  
Edits: Cosmos

#11

DEMON'S GREAT  
ATHLETIC TOURNAMENT





"WHAT IS LIKE THE HIGH-SCHOOL GROUP, IT'S WHERE YOU GET TOGETHER WITH OTHERS WHO ARE JOGGING YOU JUST NO SPORTS TOGETHER, LIKE FORMER, AROUND IT BEING THIS IS AN JOURNAL, EVERY ON ONE THAT HIGH-SCHOOL GROUP ABOUT  
 JUSTICE FOR OUR SHALL NOT OF



"HE MUST WITH THE MEDICINE











TRANSLATED BY MANGA-FAITHFUL FUTURE AND  
EDITED BY MANGA-FAITHFUL FUTURE  
ON BEHALF OF MANGA-FAITHFUL FUTURE  
© 2000 MANGA-FAITHFUL FUTURE





DAD IS HAPPY ABOUT IT, SO IS KITAMAKURA, SO WHY DO I GET THIS FEELING LIKE I AM MISSING SOMETHING IMPORTANT HERE.





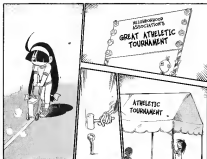


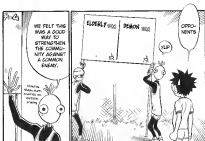


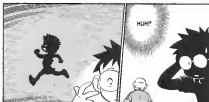
THE HEARD THIS AS SOMETHING THEY  
COULD MEAN TO SAY.  
BUT THEY TOO BROKE













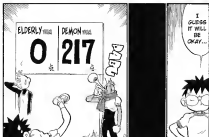


\*SUSHI RICE COVERED WITH SEARED\*













## #12 悪魔の収獲















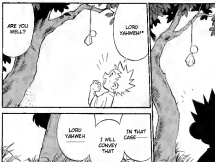






















We were  
keeping it a  
secret...

You  
found it...



We  
saw  
it.

What  
will we  
do?



WHAT'RE YOU  
GONNA DO  
WITH THESE  
PLANTS?

Yo...

you  
guys



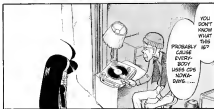




# #13 DEMON'S DO RE MI ONCE MORE





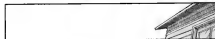
















OH  
YEAH!



BACK WHEN  
PEOPLE  
DIDN'T  
HAVE  
ELECTRIC-  
ITY.

THIS IS A  
REALLY OLD  
TYPE OF  
RECORD  
PLAYER



THAT  
SHOULD  
DO IT.























GERMAN-  
NILEM  
RADIO

[illegible]











**#14** DEMON'S SATISFACTION

Scans: Snoopy  
Trans: Ōkamikyōdai  
Edits: Cosmos



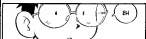






\*KYAAAAAAAAAAAAA!













SOUL-  
MATE



YOU KNOW  
ABSOLUTELY  
NOTHING ABOUT  
THE SITUATION.

YOU RENT  
THIS HOUSE  
FOR FREE  
AND ON TOP  
OF THAT  
YOU  
WANT  
ANOTHER  
FRIEND?

YOU'RE  
DOING  
PRETTY  
WELL FOR  
YOURSELF IF  
YOU'RE



WHY HAVEN'T  
YOU AT LEAST  
LET ME KNOW  
YOU WERE  
HAVING OTHER  
PEOPLE LIVE  
WITH YOU?



WELL  
THERE  
IS NO  
PROBLEM  
THERE!

I WONDER  
WHAT MY  
FATHER  
WOULD SAY  
IF HE  
KNEW...

LEAVING  
STRANGE  
PEOPLE  
STAY HERE



おおおおお







OKAY,  
SO...  
WHAT'S  
YOUR  
PROBLEM?

THIS  
HOUSE  
HAS  
ALWAYS  
BEEN  
PRETTY  
ABSDURD

THAT'S  
COMPLETELY  
ABSDURD,  
YOU DON'T  
EVEN KNOW  
WHAT  
SITUATION  
YOU'RE IN?

HOW CAN  
YOU BE SO  
RELAXED  
ABOUT  
THIS?!

YOU'RE  
BEING  
SPONSORED  
OFF OF BY  
COMPLETE  
STRANG-  
ERS?!

THEY  
AREN'T  
REALLY  
PEOPLE.

I KNOW  
THAT!!

YOU SAID  
THEY  
WERE  
DEMONS  
DIDN'T  
YOU?



















Scans: Snoopy  
Trans: Otamityada  
Edit: Cosmos



**#15** DEMON'S HOLY NIGHT

All for Snoopycool











\*A JAPANESE RICE PUFFER OR COOKIE  
WITH SOY SAUCE FLAVORING



DECORATION CASE



\*USED FOR ADDING HEAT AND MAKING IT SO YOU CAN PUT HOT  
OBJECTS ON TABLE TOPS WITHOUT DAMAGING THE SURFACE OF THE TABLE  
AND KEEP THE ITEM WARM LONGER.



PERHAPS  
HER TRUE  
INTENTIONS  
AT MAKING  
CANDY WERE  
THE FINISHED  
BYPRODUCT  
OF HER  
MASTERING  
OF ALCHEMY!

WHAT IF THE  
PRINCESS'S  
COOKING  
WAS A  
CHEMISTRY  
EXPERI-  
MENT...



BUT WHAT'S  
UP WITH ALL  
THIS CAKE-  
MAKING  
BUZZ GOING  
AROUND  
HERE...









AND YET  
I THINK  
SHE'LL  
ENJOY  
HERSELF.



I'VE  
GOT A  
GOOD  
FEELING  
ABOUT  
THIS

THIS  
WILL DO  
NICELY~

A KORO  
ORISE!

PUPUPU-  
FUFUFU



THOUGH  
THAT'S NOT  
MY TRUE  
PURPOSE.

THIS SHOULD  
INSURE THAT  
I'LL GET  
ALONG WITH  
ROKUMON  
AND THAT  
PENLESS  
DEMON

\*ALSO CALLED A KYOMORI BASICALLY A BLACK DUMPLING, SMUTTY~





WHAT!?

HEY  
MYSTER!

WRAP  
THIS AS A  
CHRISTMAS  
PRESENT!



IT'LL BE  
JUST LIKE  
OLD TIMES  
WITH MY  
"TOY"

THIS CHRISTMAS  
PRESENT WILL  
SURELY GET ME  
INTO RORUMON'S  
HEART!



THAT'S ABOUT  
NOT  
WHAT  
I  
WANTED

I'M  
SORRY

I KNOW  
YOU'RE  
SUPPOSED  
TO WAIT TILL  
CHRISTMAS  
BUT YOU  
CAN GO  
AHEAD  
AND OPEN  
IT!



THAT  
DEMON!!

IT WAS  
FOR  
EACH!



FINE!  
IS THERE  
ANYTHING  
PARTICULAR  
THAT YOU  
WANT!?

BUT  
...  
YOU JUST  
ASKED ME  
WHAT I  
WANTED.







\*JOMON IS THE TIME IN JAPANESE HISTORY FROM ABOUT 10,000 BC TO 300 BC.

UNTIL IT  
BECOMES  
SOFT, THERE'S  
NOTHING TO  
DO BUT PUT IT  
IN YOUR  
MOUTH AND  
CHEW.



WHAT?

I WON'T  
LOSE!!





THIS IS...  
AN INDIRECT  
KISS?



THOUGH I CAN'T  
REALLY SAY  
THAT IN THIS  
SPECIFIC  
SITUATION



\*SPE. ARE KIND OF A MIX BETWEEN  
RELATING HARD AND CHEWING











## #16 DEMON'S VALENTINE

Scanner: Snoopy

Translator: Okamikyodai

Editor: Itschy & Cosmos









AL-  
CREMY  
IS

WHAT  
KIND  
OF  
RITUAL  
IS  
THIS?



SLASH

DEATH!

PEOPLE  
WILL  
SUFFER

A PLANET

A CURSE!

CROPS  
WILL  
WITHER  
AND  
ROT

DARK-  
NESS  
WILL  
SPREAD

AND THUS  
THE WORLD  
WILL END....!!





IT MUST BE  
SOME KIND OF  
DABOLICAL RITUAL  
SUB'S CRAFTING  
INGREDIENT!

LOOK!



WHY THE HELL  
ARE YOU ALIBERING  
CREEPY THINGS  
IN FRONT OF MY  
HOUSE...?



totally accustomed  
to it by now!

CONSIDERING  
THE TIME OF  
THE YEAR,  
I'M SURE  
IT'S A  
VALENTINE'S  
DAY CHOCOLATE

HEH...



CHOCO-  
LATE?

VALENTINE'S  
DAY...



I THINK

...IT  
COULD BE  
CHOCOLATE



WOOSH!!

© THERE ARE TWO TYPES OF CHOCOLATES: GENTS' CHOCOLATE FOR MEN AND LADIES' CHOCOLATE FOR WOMEN. BUT, JAPANESE AND KOREAN-STYLE CHOCOLATES ARE DIFFERENT. GENT'S CHOCOLATE IS MADE TO BE EATEN WITH TEA, WHILE LADIES' CHOCOLATE IS MADE TO BE EATEN WITH MILK. THEY ARE BOTH MADE TO BE EATEN WITH MILK.



© THERE ARE TWO TYPES OF CHOCOLATES: GENTS' CHOCOLATE FOR MEN AND LADIES' CHOCOLATE FOR WOMEN. BUT, JAPANESE AND KOREAN-STYLE CHOCOLATES ARE DIFFERENT. GENT'S CHOCOLATE IS MADE TO BE EATEN WITH TEA, WHILE LADIES' CHOCOLATE IS MADE TO BE EATEN WITH MILK. THEY ARE BOTH MADE TO BE EATEN WITH MILK.





AND ON A  
DAY LIKE  
THAT,  
YOU'RE  
GOING TO  
GIVE SOMEONE  
CHOCOLATES  
AND TELL  
THEM "I  
LOVE YOU?"

HE  
WAS  
BEATEN  
TO  
DEATH!

AND  
FOR  
THAT  
HE WAS  
EXECUTED!

VALAN-  
TINE...

VALENTINE  
BROKE'D  
LOVE  
BETWEEN  
MEN AND  
WOMEN.



WHAT  
DID YOU  
SAY,  
LUMEL?



WHO  
ARE YOU  
CALLING  
A  
DEMON?



DEMONIC  
POSSES-  
SION?



THAT  
SHADOW-  
ETTE...!



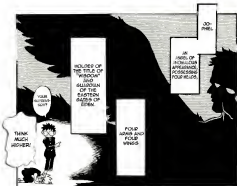
ARCHANGEL  
OF THE  
SECOND  
CLASS...!

CHERUBIM  
JOPHELYN

LONG  
TIME  
NO SEE,  
LUNNEL

LUNNEL

SANTA  
SANTA  
SANTA























AS THE  
ANGEL  
SAID,



IT MIGHT  
NOT BE  
CORRECT,  
BUT...



IF YOU'RE  
GOING TO  
EAT, EAT  
THIS ONE

THAT  
ONE WON'T  
EAT.



RIGHT?

BUT, IT'S  
THE  
THOUGHT  
THAT  
COUNTS  
WITH THESE  
THINGS!

THE  
THOUGHT!



I'M GLAD  
...  
YOU SAID  
THAT...

IF YOU  
PUT YOUR  
HEART AND  
SOUL INTO IT...



HEH...



## #17 DEMON'S PLOT







OH  
CONSIDER  
IT MIGHT BE  
BECAUSE  
YOU ARE  
FROM THE  
DEVIL'S  
HOUSE



WHY  
ARE  
YOU  
RUN-  
NING?



WHAT?

WHAT  
THE  
HELL  
ARE  
YOU  
TALKING  
ABOUT?  
ANYONE  
IN THIS  
SITUATION  
WOULD  
RUN?



WHAT?



WHAT  
THE  
HELL  
IS  
WITH  
THAT  
THING  
ON  
YOUR  
HEAD?



THAT'S  
NOT  
THE  
PRO-  
BLEM!!

IN THE  
WORLD  
OF  
FIRE  
FISTS  
SO WHAT?



HE WAS  
POSSESSED  
WITH A  
GREAT  
SENSE OF  
DECESSION.

WHEN I  
COMBINED  
WITH THE  
BODY

SO EVEN  
THOUGH I AM A  
SPIRITUAL BEING  
I WAS TRAPPED  
UNDER HIS  
WILL.



THIS  
PUTS THE  
HUMAN  
CONSCIOUS-  
NESS INTO  
A DEEP  
SLEEP



I WAS  
FINALLY  
ABLE TO  
COME OUT  
WHEN I  
COMPLETED  
THIS



IT IS  
AS  
YOU  
SAID



SO YOU'RE  
TELLING ME  
THE ONE  
TALKING TO  
ME NOW IS  
THE ANGEL  
CORRECT?



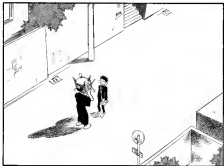
SINCE  
YOU'RE LIVING  
TOGETHER, IT  
SHOULD BE  
NATURAL TO  
ASSUME YOU  
WOULD KNOW



YOL  
BOY

WILL YOU  
TELL ME  
WHAT IT IS  
THE DEMONS  
ARE DOING ON  
THE WORLD





OH! ME A  
BROOK!

GO FOR  
A RUNAWAY  
TO SAY  
SUCH  
THINGS.  
GEEK

I'M  
GOING  
TO BE  
LATE!

DON'T YOU  
THINK IT'S  
A BIT  
UNATTRACT-  
IVE?

WELL...

I THOUGHT  
IT WAS  
PRETTY  
ALRIGHT!

HEH?

BONG-CRASH

WHEN  
DID I...







WE  
SHALL  
TAKE  
ACTION!

I WILL  
NOT  
ALLOW  
THIS ONE  
SETBACK  
TO HOLD  
US BACK!



AND...

HOW ARE  
WE TO DO  
THIS?



WE'RE  
GOING TO  
DO THE  
OPPOSITE OF  
WHAT  
THEY'VE  
BEEN DOING

SIMPLY  
PUT...



SWAY...



ALRIGHT!

GIVE ME  
ALL THE  
DATA ON  
THEIR  
STRATEGIES  
SO FAR.

PERFORM THE  
TOYS OF  
GIRLS AND  
BOYS  
WITHOUT  
COMPENSATION

TAKING THE  
ELDERLY OVER  
PROCESSION  
BRIDGES

CLEANING  
BOARDS  
AND  
PARKS

AND  
BREAK THE  
LITTLE  
CHILDREN'S  
TOYS

BLOCK  
THE  
ELDERLY  
ACCESS  
TO BOARDS  
AND  
PARKS

DIRTY  
THE  
BOARDS  
AND  
PARKS

THEN IT'S  
SETTLED

JOPHY-SAMA...





WHAT  
KIND OF  
FEELING IS  
THAT?



LOOOO  
JOPH-  
IDOLAY

YOU  
STINKING  
WRETCHES!

YOU'RE  
ALL GOING  
STRAIGHT TO  
HELL!



THREATS  
SERVE NO  
PURPOSE!!

THE  
PEOPLE OF  
EARTH HAVE  
FORGOTTEN  
THE WILL OF  
GOD!

BEING  
PERSUADED  
FLIES BY  
IMMEDIATE  
ACTION



JOPHIEL  
-SARA ...

YOU  
UNDERSTAND,  
DON'T YOU...





\*THOUGH BUDDHISTS WERE NOT TO DRINK ALCOHOL, IF THE SAKE WAS BLESSED, IT WAS CALLED WISDOM WATER AND THEY COULD DRINK IT THOUGH ONLY FOR CERTAIN OCCASIONS.



YOU SURE SEEM TO WANT COOPERATION  
TO GET THOSE  
DEMONS OUT OF  
ROKUMON'S HOUSE.  
NOW DON'T YOU?



SO GO  
MAKE  
YOURSELF  
USEFUL  
AND FIX  
UP SOME  
SNACKS.

BACK  
DOWN THE  
HILL  
BEHIND  
THE  
TEMPLE  
ARE THE  
ITEMS  
YOU'LL  
NEED



FOR I AM A  
SERVANT OF  
THE LORD

WAVE  
FATHER



WHAT'S  
WITH  
THAT?



OH  
THAT'S  
RIGHT.



THIS  
ISN'T  
A  
JOKE!

HE  
WANTS  
ME TO  
COOK  
THIS?



THAT'S  
EXACTLY  
WHY I  
CAN'T HAVE  
FAITH















Trans: Okamikyodai/Wolfgang

Edit: Cosmos

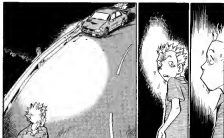
Scans: Snoopy

#18 DEMON REPAIR MAN













WE'LL FIGURE  
SOMETHING  
OUT.



LEAVE  
IT TO  
US



IT'S  
ALL  
RIGHT.



HAVE  
SOME  
TEA

PLEASE

TH...  
THA...  
THA...  
THATT!!











TAKE THAT  
CAR BACK TO  
ITS OWNER



IT APPEARS  
THAT YOUR  
BODY HINT  
HERE.

SO THIS  
IS THE  
DEMON'S  
WORLD  
REFOR-  
MATION

I  
SAID IT  
ALL















IF I FIND  
OUT YOU  
NOT AN  
ANGEL I'LL  
QUICKLY  
HAVE YOU  
OUT ON  
YOUR ASS





THOSE  
WOUNDS!



WE NEED  
TO REACH  
HIS, NOW  
TO SPEAK  
FIRST

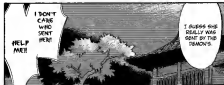


AH



LUNNEL!

DO  
SOME-  
THING!



HELP  
ME!

I DON'T  
CARE  
WHO  
SENT  
HERE!

I SUSPECT  
REALLY  
WAS  
SENT BY THE  
DEMON'S.



VALERIE









おまけ



## MAKING OF THE VOLUME 2 COVER



STEP 2

THE SILHOUETTE IS  
REFINED AND MADE



STEP 1

TAKING THE "CLEANING LUCU"  
CONCEPT, A SKETCH WAS MADE



STEP 4

THE FINISHED COVER. I HOPE YOU LIKED IT.



STEP 3

THE BORDER OF THE COVER  
IS TAKEN INTO CONSIDERATION,  
AND THE IMAGE FURTHER  
DETAILED.